

NOME DO PRODUTO: **DRIL-KLEEN* II**

PÁGINA 1 DE 7

FISPQ N°: 12050

REVISÃO: 10

DATA DA ÚLTIMA REVISÃO:

18/01/2013

1. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO E DA EMPRESA

Nome do Produto: DRIL-KLEEN* II
Código interno de identificação: 12050
Nome da Empresa: M-I SWACO do Brasil - Comércio, Serviços e Mineração Ltda.
Endereço: Rua Jesus Soares Pereira, nº 507 - Costa do Sol
Macaé – RJ – CEP 27923-370
Telefone: +55 21 3171-3206
Telefone para emergências: +55 22 2105-6700
Fax: +55 22 2266-5756
E-mail: agodinho@slb.com

2. IDENTIFICAÇÃO DE PERIGOS

Perigos Mais Importantes: Cuidado! Pode causar irritação aos olhos, pele e trato respiratório.
Perigos físicos e químicos: Ver Seção 10 – Estabilidade e Reatividade
Perigos Específicos: N/A

Efeitos do Produto:
Efeitos Adversos à Saúde Humana
Principais Sintomas

Contato com os olhos: Pode irritar os olhos.
Contato com a pele: Pode ser irritante à pele.
Inalação: Vapores ou névoas podem ser irritantes ao trato respiratório.
Ingestão: Pode causar perturbação gástrica, náusea e vômito se ingerido.

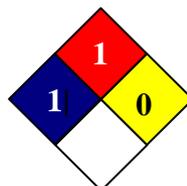
Carcinogenicidade e Efeitos Crônicos: Vide Seção 11 – Informação Toxicológica
Rotas de Exposição: Inalação. Pele. Olhos.
Órgãos Alvos: Sistema Respiratório. Pele. Olhos.
Condições médicas agravadas pela exposição:

Efeitos Ambientais: Ver Seção 12 – Informações Ecológicas.
Elementos apropriados da rotulagem:

Classificação do Produto Químico: Produto não perigoso.
Número da ONU: Não regulamentado
Classe de Risco: N/A
Classificação NFPA 704:

4 – Extremamente perigoso
3 – Muito perigoso
2 – Perigoso
1 – Pouco perigoso
0 - Não perigoso

Saúde



Inflamabilidade

Reatividade

Riscos Específicos

3. COMPOSIÇÃO E INFORMAÇÕES SOBRE OS INGREDIENTES**TIPO: PREPARADO****Nome químico ou comum:** N/A**Sinônimo:** N/A**Natureza Química:** Tensoativo.**Aplicação:** Aditivo para fluido de perfuração.**Ingredientes ou impurezas que contribuem para o perigo:**

Ingrediente	CAS no.	% peso	Comentários sobre os ingredientes
Surfactante aniônico		30-60	Sem comentário.
Emulsão de silicone		1-5	Sem comentário.
Etanol	64-17-5	</=0.1	Sem comentário.

4. MEDIDAS DE PRIMEIROS-SOCORROS

Contato com os olhos: Imediatamente lavar os olhos com bastante água enquanto mantém levantadas as pálpebras. Remova lentes de contato. Continue a lavagem por pelo menos 15 minutos. Busque auxílio médico se qualquer desconforto continuar.

Contato com a pele: Lavar a pele completamente com água e sabão. Remover as roupas contaminadas e lavá-las antes de reutilizá-las. Busque auxílio médico se qualquer desconforto continuar.

Inalação: Mover a pessoa para ar fresco. Se não estiver respirando, aplicar respiração artificial. Se a respiração estiver difícil, administrar oxigênio. Busque ajuda médica.

Ingestão: Diluir com 2-3 copos de água ou leite, se consciente. Nunca dê nada pela boca a uma pessoa inconsciente. Se sinais de irritação ou toxicidade ocorrerem, busque ajuda médica.

Ações que devem ser evitadas: Nenhuma conhecida.

Proteção para o prestador de socorros: Usar EPI apropriado identificado na seção 8. As pessoas que buscarem auxílio médico devem levar uma cópia desta FISPQ com elas.

Notas para o médico: Nenhuma conhecida.

5. MEDIDAS DE COMBATE A INCÊNDIO

Meios de Extinção apropriados: Dióxido de carbono (CO₂), pó químico, espuma e neblina d'água.

Meios de Extinção não recomendados: N/D

Perigos específicos: N/A

Métodos especiais: N/A

Classe de Inflamabilidade: III B

Outras propriedades de inflamabilidade: N/D

Proteção dos bombeiros: Não entrar em área do incêndio sem o EPI apropriado, incluindo respirador autônomo aprovado pela NIOSH/MSHA.

Procedimentos especiais de combate a incêndio: Evacuar a área e combater o incêndio de uma distancia segura. Jatos de água podem ser usados para manter as embalagens ou recipientes expostos ao fogo resfriados. Manter a água do retorno do combate fora de galerias de água e esgoto.

Produtos perigosos da combustão: Óxidos de carbono. Enxofre. Nitrogênio.

6. MEDIDAS DE CONTROLE PARA DERRAMAMENTO OU VAZAMENTO

Precauções pessoais: Usar EPI apropriado identificado na seção 8.

Métodos para limpeza:

Grandes Vazamentos: Evacuar a área do derramamento com exceção da equipe de resposta a derramamento. Remover as pessoas do local e manter-se no sentido contrário da direção do vento. Extinguir todas as fontes de ignição. Evitar chamas, fagulhas, calor e fumaças. Conter o vazamento se for possível fazê-lo com segurança. Conter o material derramado. Não permitir que o material derramado entre na em rede de esgoto ou águas superficiais ou subterrâneas. Absorver em vermiculita, areia seca ou terra. Colocar em um recipiente que pode ser fechado para descarte.

Pequenos Vazamentos: Utilizar as mesmas medidas mencionadas anteriormente.

Precauções ao meio ambiente: Os resíduos devem ser descartados obedecendo às leis federais, estaduais e locais. Nos EUA, para produtos com componentes reportable quantity (RQ) – se o RQ é excedido, relate ao National Spill Response Office em 1 800 424 8802.

7. MANUSEIO E ARMAZENAMENTO

Manuseio

Medidas técnicas: Use somente com ventilação adequada.

Prevenção de exposição do trabalhador: Usar EPI apropriado. Evitar o contato com a pele e olhos. Evitar respirar vapores ou névoas.

Orientações para manuseio seguro: Lavar-se completamente após o manuseio.

Armazenamento

Medidas técnicas: Seguir as boas práticas seguras de armazenagem em relação à paletização uso de filme, amarração, armazenagem e/ou empilhagem.

Condições de Armazenamento

Adequadas: Armazenar em área seca e bem ventilada. Manter a embalagem fechada. Manter afastado do calor, fagulhas ou chama.

Produtos e materiais incompatíveis: Armazenar longe de incompatíveis.

8. CONTROLE DE EXPOSIÇÃO E PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Parâmetros de Controle

Limites de exposição (EUA, ACGIH)

Ingrediente	CAS n°	% peso	ACGIH TLV TWA	OSHA PEL TWA	NR 15 – anexos LT/VT	Obs.
Sufactante aniônico		30-60	N/A	N/A	N/A	Nenhuma
Emulsão de silicone		1-5	N/A	N/A	N/A	Nenhuma
Etanol	64-17-5	</=0.1	1000 ppm (STEL)	1000 ppm; 1900 mg/m ³	3000 ppm IDLH (NIOSH)	Nenhuma

Medidas de Controle de Engenharia:

Ventilação exaustora necessária para manter a exposição dentro dos limites aplicáveis.

Equipamento de Proteção Individual

Todo EPI deve ser selecionado baseado em uma avaliação tanto dos riscos químicos quanto dos riscos de exposição a estes perigos. Os EPIs recomendados abaixo são baseados em nossa avaliação de riscos químicos associados com estes produtos. O risco de exposição e necessidade para proteção respiratória irá variar de local de trabalho a local de trabalho e deverá ser avaliado pelo usuário.

Proteção dos olhos/face:

Usar óculos de segurança.

Proteção da pele e do corpo:

Usar roupa apropriada para prevenir o contato repetido ou prolongado do produto com a pele. Usar luvas de proteção resistentes, tais como nitrila ou neopreno.

Proteção respiratória:

Todo o equipamento de proteção respiratória deve estar de acordo com o programa de proteção respiratória conforme os requisitos contidos na *29 CFR 1910.134 (U.S OSHA Respiratory Protection Standard)* ou de acordo com requisitos locais equivalentes.

Se exposto a névoa/aerossol de ar desse produto, usar pelo menos máscara semifacial descartável ou reutilizável para particulados. (no EUA – N95 NIOSH). Em ambientes de trabalho contendo névoa/aerossol de óleo usar pelo menos máscara semifacial descartável ou reutilizável para particulados (no EUA – P95 NIOSH).

Precauções especiais:

Usar somente EPI com Certificado de Aprovação do MTE.

Medidas de higiene:

Lavar-se imediatamente com água e sabão caso haja contaminação da pele. Trocar a roupa de trabalho diariamente se houver possibilidade de contaminação.

9. PROPRIEDADES FÍSICO-QUÍMICAS

Estado físico:	Líquido
Cor:	Âmbar
Odor:	Suave
pH:	9.3 - 9.5 (1% solução)
Ponto de fusão/congelamento:	N/D
Ponto de ebulição:	196
Ponto de Fulgor:	>200°F (93°C)
Método do Ponto de Fulgor:	Ponto de fulgor por vaso fechado (Pensky-Martens)
Taxa de Evaporação:	N/D
Limite Superior de Inflamabilidade (% em volume de ar):	N/D
Limite Inferior de Inflamabilidade (% em volume de ar):	N/D
Temperatura de auto-ignição:	Não determinada.
Pressão de vapor:	N/D
Densidade de vapor (ar = 1):	N/D
Densidade/Gravidade específica:	1.09 - 1.13 g/ml a 68°F (20°C)
Solubilidade (água):	Solúvel
Viscosidade:	N/D

10. ESTABILIDADE E REATIVIDADE

Estabilidade química:	Estável
Condições a evitar:	Manter afastado do calor, fagulhas e chamas.
Materiais ou Substâncias Incompatíveis:	Oxidantes.
Produtos perigosos da decomposição:	Para produtos de decomposição térmica, vide Seção 5.
Polimerização perigosa:	Não ocorre polimerização.

11. INFORMAÇÕES TOXICOLÓGICAS

Efeitos toxicológicos dos componentes: Todos os efeitos toxicológicos dos componentes são listados abaixo. Se nenhum efeito for listado, nenhum dado foi encontrado.

Ingrediente	CAS no.	Efeito Agudo DOSE TÓXICA - DL 50:
Sufactante aniônico		Oral LD50: 6500 (rato)
Emulsão de silicone		Oral LD 50: >17 g/kg (rato); Derme LD50: >2 g/kg (coelho)
Etanol	64-17-5	Oral LD50: 7060 mg/kg (rato); Inalação LC50: 20.000 ppm/10H (rato)

Ingrediente**Resumo toxicológico do componente**

Etanol

Poucos efeitos adversos foram relatados sobre a exposição via inalação e dermal ao etanol. A ingestão crônica do etanol, entretanto, pode causar câncer gastrointestinal e de fígado. A Agência Internacional para a Pesquisa sobre o Câncer (IARC, em inglês) designou as bebidas alcoólicas como um carcinogênico do grupo 1 (evidência suficiente de carcinogenicidade para bebidas alcoólicas). O consumo excessivo do etanol durante a gravidez pode causar efeitos adversos físicos e mentais ao feto. Alterações cromossômicas foram observadas nos alcoólatras. (Monografia de IARC, 44 (1988))

Toxicidade Aguda:	N/D
Toxicidade Crônica:	N/D
Principais Sintomas:	N/D

12. INFORMAÇÕES ECOLÓGICAS**Dados de Ecotoxicidade dos componentes**

Ingrediente	CAS no.	Dados
Etanol	64-17-5	LC50 96H: 12.900 mg/l (truta arco-íris, 30D idade); LC50 24H: 11.200 mg/l (alevinos de truta); LC50 96H: 14.200 mg/l (vairão); EC50 5M: 35.470 mg/l, EC50 30M: 34.634 mg/l ((foto bactéria fosfatada)

Efeitos ambientais, comportamentos e impactos do produto:**Ecotoxicidade**

Mobilidade no Solo:	N/D
Potencial Bioacumulativo:	N/D
Persistência e Degradabilidade:	N/D
Outros Efeitos Adversos:	N/D

13. CONSIDERAÇÕES SOBRE TRATAMENTO E DISPOSIÇÃO**Métodos de Tratamento e Disposição**

Produto: Sob Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e Ato de Recuperação e Conservação de Recursos (RCRA) é responsabilidade do usuário determinar no momento da

Resíduos: disposição, se o produto atende o critério RCRA para os resíduos perigosos. Isso porque o uso, transformações, misturas, processos do produto, etc., podem tornar os materiais resultantes perigosos. Recuperar, reclassificar ou reciclar o produto, se possível. Se o produto se tornar um resíduo, descarte em aterro industrial permitido.

Embalagens Usadas: Os recipientes vazios retêm resíduos. Todas as precauções dos rótulos devem ser observadas. Assegurar que os recipientes estão vazios pelos critérios RCRA antes do descarte em aterro industrial permitido.

14. INFORMAÇÕES SOBRE TRANSPORTE

Brasil – MT/ANTT

Nº ONU: Não regulamentado.

Nome Adequado para

Embarque:

Classe de Risco:

Risco Subsidiário:

Nº de Risco:

Grupo de Embalagem:

Provisões Especiais:

Quant. Limitada por Veículo:

Embalagens e IBCs:

U.S. DOT Não regulamentado.

Descrição de embarque:

Autorização de Embalagem

RQ do Produto

Nº do Guia de Atendimento a emergência:

IMDG: Não regulamentado.

Descrição de embarque:

Classe de risco:

ICAO/IATA Não regulamentado.

Descrição de embarque:

Classe de risco:

15. REGULAMENTAÇÕES

Regulamentação no Brasil

Etiquetagem

Regulamentação nos EUA

SARA 311/312:

SARA 311/312 Categoria do Risco: Risco imediato (agudo) à saúde.

SARA 302/304, 313; CERCAL RQ: Se nenhum componente estiver listado abaixo, este produto não está sujeito às Regulamentações SARA e CERCLA e não contém nenhum produto químico listado na Preposição 65, que possa apresentar um risco significativo sob condições normais de uso.

Ingrediente	SARA 313	CERCLA	SARA 302/TPQs	CA 65 Câncer	CA 65 Dev Tox.	CA 65 Repro. F	CA 65 Repro. M
Etanol	---	---	---	---	X	---	---

Inventário Internacional

AICS (Austrália)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados.
DSL (Canadá)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados.
Estoque da China	Contém um componente que não é listado.
EINECS (União Européia)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados
METI ENCS (Japão)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados.
TCCL ECL (Coréia)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados.
Nova Zelândia	Contém um componente que só pode ser usado em um grupo padrão.
PICCS (Filipinas)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados.
TSCA (EUA)	Os componentes são listados ou isentos de serem listados
TSCA (EUA)	Nenhum dos componentes estão sujeitos a exigência de notificação para exportação pelo TSCA 12(b).

* Recentemente o EPA adicionou novas substâncias químicas à categoria TSCA seção 4. Por favor, se necessário confirmar se os ingredientes deste produto estão sujeitos a lista da TSCA 4 OU TSCA 12(b).

Regulamentos do Canadá

Declaração de Regulamentos de Produtos Controlados: Este produto foi classificado de acordo com o critério de risco da CPR e a MSDS contém toda a informação requerida pela CPR.

Classificação WHMIS:

D2B

16. OUTRAS INFORMAÇÕES

Este documento é uma tradução e adaptação da MSDS (FISPQ) em inglês e está de acordo com os requisitos da NBR 14725:2009.

Revisão do MSDS em inglês: 4/29 de junho de 2010

As seguintes seções foram revisadas: 1 (rev.10)

Legendas e abreviaturas: N/A - Não Aplicável
N/D – Não Determinado

Registro Anterior FISPQ: BR20292 (Motivo de alteração de controle de registro).

Nota: Ficha de Emergência fornecida independente da venda do produto.
Os dados e informações constantes nessa FISPQ servem como medidas de mitigação dos riscos inerentes ao produto em relação ao meio ambiente, à saúde e à segurança do trabalhador, tomando por base estudos técnicos disponíveis. Essas medidas, entretanto, não devem ser interpretadas como exaustivas, devendo ser complementadas por outras medidas de proteção e manuseio do produto, a serem avaliadas caso a caso, conforme a destinação a ser dada ao produto. O não atendimento às recomendações desta FISPQ ou o uso do produto fora das condições indicadas nessa FISPQ são de responsabilidade exclusiva do usuário. Informações complementares podem ser requeridas por normas e regulamentos locais e é dever do usuário respeitar as determinações legais locais existentes.